



**Formation et développement en Management
Training and Development in Management**

Voici la liste des séminaires de Management programmés de mars à juin 1998
Here is the list of the Management seminars scheduled from March to June 1998

- 1 CM Communication interpersonnelle / *Interpersonal Communication*
30, 31 mars / *March* + 1 avril / *April* (complet / *full*)
22, 23, 24 juin / *June*
- 3 CM Introduction au management situationnel / *Introduction to Situational Management*
18, 19, 20 mars / *March*
- 4 CM Gestion des ressources humaines au CERN* / *Human Resources Management at CERN**
Cours extensif, voir encadré ci-dessous / *Extensif seminar, see box below*
19, 26 mars / *March* + 2, 30 avril / *April* + 7 mai / *May* + 2, 4, 11, 18, 25 juin / *June*
- 6 LM Gérer une unité au CERN / *Managing a CERN Unit*
Module de trois séminaires – Pour ce module les participants sont désignés par le Chef de Division. Le module est composé de trois séminaires, séparés par un intervalle d'environ un mois (cf. dates). L'inscription se fait pour le module complet (3 séminaires).
Module in three seminars – For this module the participants are chosen by their Division Leader. The module is composed of three seminars separated by an interval of about one month (cf dates). Enrolments are for the entire module (3 seminars).
27, 28, 29 avril / *April* + 18, 19 mai / *May* + 30 juin / *June* + 1er juillet / *July*
- 6 PM Gérer un projet / *Project Management*
17, 18, 19 mars / *March*
- 8 CM Du management au leadership / *From Management to Leadership*
27, 28, 29 avril / *April* + 11, 12 juin / *June*.

**Formation et développement en communication
Training and Development in Communication**

Voici la liste des séminaires de Communication programmés de mars à juin 1998
Here is the list of the Communication seminars scheduled from March to June 1998

- Techniques d'exposé et de présentation
6, 7 & 24 avril
- Animer ou participer à une réunion de travail
22, 23 avril
- Les techniques de communication dans une équipe
18, 19 juin
- Agir sur les processus relationnels
12, 13, 14 mai
9, 10, 11 juin.

Pour plus de renseignements sur les contenus de tous ces séminaires, je vous invite à consulter la brochure qui vous a été distribuée en Septembre 1997 ou le Web.

For more information on the contents of these seminars, please consult the brochure which was distributed to all staff in September 1997, or the Web.

Vous êtes, sans doute, en train de vous préparer pour votre entretien annuel; si vous avez une quelconque hésitation pour choisir le séminaire le plus adapté à votre situation, je suis à votre disposition pour vous conseiller. (tél. 74476 e.mail francoise.fabre@cern.ch)

You are probably preparing yourself for your annual interview; if you are not sure which seminar would be the most appropriate for you, please do not hesitate to contact me for advice. (tel. 74476 e.mail francoise.fabre@cern.ch)

Françoise Fabre

* 4 - CM Gestion des Ressources Humaines au CERN

Il est largement admis que les ressources humaines sont le capital le plus important d'une Organisation. Beaucoup de gens pensent que ce capital au CERN pourrait être mieux géré et certains superviseurs aimeraient être mieux préparés pour cette tâche.

Comment faire pour y parvenir ?

Les superviseurs à tous les niveaux doivent, tout d'abord, être conscients du rôle important qu'ils jouent dans la gestion de ce capital humain. Et puis, gérer dans une équipe, l'aspect humain aussi bien que l'aspect technique requiert le développement de quelques aptitudes de base. Enfin, le fait de connaître la politique de l'Organisation en matière de Ressources Humaines et les procédures pour la mettre en oeuvre va aider les superviseurs dans leur vie quotidienne.

Le nouveau programme de Management et Communication offre une série de séminaires (voir brochure et WWW) pour aider les superviseurs à tous les niveaux à gérer les ressources humaines.

Le nouveau module "Gestion des Ressources Humaines au CERN" est le module de base. Il explique la politique et les procédures de l'Organisation en matière de ressources humaines. Il a été construit de façon à ce que les participants connaissent aussi les différents services de l'Organisation qui peuvent les aider.

Le module se présente sous la forme d'un cours extensif bilingue de 10 sessions de 3 heures, sur une période de 4 mois, ceci pour favoriser l'intégration des connaissances dans la pratique quotidienne au travail. Le calendrier de ces sessions est le suivant.

* 4 - CM Human Resources Management at CERN

It is widely acknowledged that the main capital of an organisation is its human resources. Many consider that this capital at CERN could be better managed, and some supervisors would like to be better prepared to deal with the people in their team.

How to achieve this ?

Firstly, supervisors at all levels have to remember the important role which they play in the management of this human capital. Secondly, managing the human side of a team as well as the technical side requires the development of some basic skills. Finally, knowledge of the human resources policy of the Organisation and of the procedures which are available to implement this policy will guide the supervisors in their daily actions.

The new Management and Communication training programme offers a range of seminars (see the training brochure and WWW) to help the management of the human resources by supervisors at all levels.

The new module "Human Resources Management at CERN" will lay the foundations and explain the human policies and procedures of the Organisation. Special attention has been given to present this in such a way that participants will also get to know the various CERN services that can help them.

An extensive format of 10 sessions of 3 hours over a four month period has been adopted to favour the integration of this knowledge into the practice at the workplace. The timetable for these sessions is as follows :

Session	Date	Thème / Topic
Le cadre / The frame		
1.	Jeudi 19 mars	Introduction : La gestion des ressources humaines
1.	Thursday 19 March	Introduction : what is HRM ?
2.	Jeudi 26 mars	Le cadre légal
2.	Thursday 26 March	The legal framework
3.	Jeudi 2 avril	Les différentes catégories de personnel
3.	Thursday 2 April	Different categories of personnel
Comment trouver les meilleurs collaborateurs / Finding the best staff		
4.	Jeudi 30 avril	Recrutement
4.	Thursday 30 April	Recruitment
5.	Jeudi 7 mai	Sélection
5.	Thursday 7 May	Selection
Comment motiver/développer ses collaborateurs / Motivating/developing collaborators		
6.	Mardi 2 juin	Rémunération, classification, avancement
6.	Tuesday 2 June	Remuneration, classification, promotion
7.	Jeudi 4 juin	Formation, évolution des carrières, mobilité, succession
7.	Thursday 4 June	Training, career development, mobility, succession planning
8.	Jeudi 11 juin	Gérer les situations difficiles
8.	Thursday 11 June	Dealing with difficult situations
9.	Jeudi 18 juin	Le départ du CERN
9.	Thursday 18 June	Leaving CERN
10.	Thursday 25 June	Group session and evaluation
10.	Jeudi 25 juin	Discussion de groupe et évaluation

Les sessions se dérouleront sur le site de Meyrin de 15.00 à 18.00 heures.

Ce cours s'adresse tout particulièrement :

- aux personnes qui vont devenir superviseurs ou qui sont devenues superviseurs récemment;
- aux jeunes recrutés qui souhaiteraient se préparer à prendre des responsabilités hiérarchiques dans un avenir plus ou moins proche (voir aussi la recommandation R3 du Plan de formation 1996, qui est toujours d'actualité).

Vous êtes intéressé ? Alors contactez votre DTO

Pour de plus amples informations sur ce cours contactez Bill Blair (e.mail william.blair@cern.ch, tél. 73664) ou Erwin Mosselmans (e.mail erwin.mosselmans@cern.ch, tél. 74125).

Sessions will take place on the Meyrin site, from 3 to 6 pm.

The following people will take maximum benefits out of attending this course :

- people who will soon become or have recently become supervisors;
- young recruits with the ambition to take hierarchical responsibilities sooner or later in their career and who actively want to prepare for this (see also Recommendation R3 of the 1996 CERN Training Plan, which remains valid).

Interested ? Contact your Divisional Training Officer.

For more information on this course, contact Bill Blair (e.mail william.blair@cern.ch, tel. 73664) or Erwin Mosselmans (e.mail erwin.mosselmans@cern.ch, tel. 74125).

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

Monique Duval ☎ 74460
monique.duval@cern.ch

PLACES DISPONIBLES

Plusieurs cours prévus peuvent encore accueillir quelques participants. Vous les trouverez dans la liste ci-dessous.

<i>Java level</i>	2 18 - 20.2.98	3 days
Eudora	24.2.98 (matin)	1 demi-journée
Introduction à Windows	95 25.2.98	1 jour
Filemaker Pro sur PC	3 - 6 mars	4 jours
<i>UNIX for non programmers</i>	3 - 5.3.98	3 days
<i>Introduction to PowerPoint</i>	6.3.98	1 day
<i>C++ for Particle physicists</i>	9 - 13.3.98	18 hours
<i>Flammable gas safety</i>	10-11.3.98	2 days
Présentation de Java	12.3.98	1 jour
LabView cours de base	18 - 20.3.98	3 jours

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, remplissez le **plus rapidement possible**, une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation) ou inscrivez-vous par EDH. Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

PLACES AVAILABLE

Some places are still available in forthcoming courses. These courses are indicated underneath.

If you wish to participate to one of these courses, please fill in, **as soon as possible**, an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer) or apply through EDH. Applications will be accepted in the order of their receipt.

LA PHYSIQUE DU CERN EXPLIQUÉE AUX NON-SCIENTIFIQUES

Reprise de la cinquième séance dans une série de conférences données en français par Egil LILLESTØL de l'Université de Bergen, Norvège.

Judi 19 février

à 16.00 h – Technical Training Auditorium, B593 Salle 11

Les expériences LHC et la matière noire dans l'Univers

Ces conférences, destinées à toute personne travaillant au CERN, expliqueront dans un langage simple et accessible aux non-spécialistes, le programme scientifique du laboratoire. Aucune connaissance préalable en physique ou en mathématiques n'est nécessaire. Ces conférences sont ouvertes à tous, sans inscription.

L'APPRENTISSAGE AU CERN
pour les métiers d'électronicien et de laborant en physique
Information et recrutement 1998

L'apprentissage au CERN est régi par les lois, règlements et contrats en vigueur dans la République et Canton de Genève. En cas de réussite à l'examen de fin d'apprentissage, les apprentis obtiennent le Certificat Fédéral de Capacité Suisse (CFC). Les conditions d'emploi sont spécifiées dans les brochures sur les métiers*.

7 places au total sont offertes chaque année pour les 2 professions.

2 à 3 places sont ouvertes au recrutement pour des candidats résidant dans des pays-membres du CERN non-hôtes (pays hôtes: France et Suisse).

L'apprentissage dure 4 ans.

Minima requis pour faire acte de candidature :

- 1. avoir terminé** la scolarité obligatoire.
- 2. être ressortissant** d'un pays-membre du CERN (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Italie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, République Tchèque, République Slovaque, Suède, Suisse).
- 3. pour les candidats résidant dans les pays-hôtes :**
 - avoir au moins 15 ans et moins de 21 ans à la date de début de l'apprentissage
 - avoir un niveau scolaire correspondant à la 9ème à Genève et à la 3ème en France (avec les mathématiques comme branche forte)
 - pour les résidents en Suisse : être ressortissant suisse ou être titulaire d'un permis de séjour
 - pour les résidents en France : être ressortissant suisse ou être enfant de fonctionnaire du CERN.
- 4. pour les candidats résidant dans un des pays-membres du CERN non-hôtes:**
 - avoir au moins 18 ans et moins de 21 ans à la date de début de l'apprentissage
 - avoir une bonne connaissance de la langue française pour pouvoir suivre l'enseignement dans cette langue
 - avoir de bonnes connaissances en mathématiques.

Sur demande*, les brochures d'informations et les formulaires de candidature seront envoyés aux intéressés dès maintenant.

Les candidatures doivent être reçues au plus tard le 13 mars 1998.

Les candidatures ne seront prises en considération que si elles sont complètes. Des photocopies (pas les originaux) des documents suivants doivent être jointes au formulaire de candidature :

- carte d'identité ou passeport
- toutes les notes scolaires du début du secondaire à l'année en cours.

La sélection (test de connaissances, entrevue, stages pratiques) a lieu en MARS et AVRIL.

Les apprentis sont engagés (contrats signés) au plus tard en JUIN.

L'apprentissage débute: le 24 août (laborants en physique), le 31 août (électroniciens)

En règle générale, le CERN n'engage pas ses apprentis directement après leur apprentissage.

Pour tout renseignement sur les apprentissages dans d'autres entreprises à Genève, s'adresser à l'Office d'Orientation et de Formation Professionnelle, 6 rue Prévost-Martin, Case Postale 457, 1211 Genève 4 (Tél. 705.01.11).

*** Informations complémentaires :**

Informations sur l'apprentissage de Laborant en Physique, contacter J.-L. Loquet /PE, tél. 767.47.27.

Informations sur l'apprentissage d'Electronicien, ou toute autre information sur les apprentissages techniques au CERN, contacter R. Gay /PE, tél. 767.47.28.

A : Roland GAY / PE

De :

Je désire recevoir la documentation sur l'apprentissage de :

☐ Laborant en Physique

☐ Electronicien

R. GAY / PE, Tél. 767.47.28 - Bâtiment 155-R-016 ou J.-L. LOQUET / PE, Tél. 767.47.27 - Bâtiment 155-R-040

LECTURE SERIES

16, 17, 18 & 19 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Radiation Damage

by E. HEIJNE / CERN-EP & H. SCHÖNBACHER /
CERN-TIS

a) Radiation damage in organic materials

This series of lectures will give an overview of radiation effects on materials and components frequently used in accelerator engineering and experiments. Basic degradation phenomena will be presented for organic materials with comprehensive damage threshold doses for commonly used rubbers, thermoplastics, thermosets and composite materials. Some indications will be given for glass, scintillators and optical fibres.

b) Radiation effects in semiconductor materials and devices

The major part of the time will be devoted to treat radiation effects in semiconductor sensors and the associated electronics, in particular displacement damage, interface and single event phenomena. Evaluation methods and practical aspects will be shown. Strategies will be developed for the survival of the materials under the expected environmental conditions of the LHC machine and detectors.

LECTURE SERIES

23, 24, 25, 26 & 27 February

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

The Standard Electroweak Theory

by G. ALTARELLI / CERN-TH

Introduction. Structure of gauge theories. The QED and QCD examples. Chiral theories. The electroweak theory. Spontaneous symmetry breaking. The Higgs mechanism. Gauge boson and fermion masses. Yukawa couplings. Charge current couplings. The Cabibbo-Kobayashi-Maskawa matrix and CP violation. Neutral current couplings. The Glashow-Iliopoulos-Maiani mechanism. Gauge boson and Higgs couplings. Radiative corrections and loops. Cancellation of the chiral anomaly. Limits on the Higgs mass. Comparison with experiment. Outlook.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

THE QUARK MACHINES

This new book on CERN and its work, by Gordon Fraser and published by the UK Institute of Physics, is on sale at the Reception Shop, Building 33, price 30 SFr.

TO ALL THOSE INSURED WITH AUSTRIA

Premiums and benefits in 1998

Voluntarily insured persons are informed that the health insurance premium amounts for 1998 are maintained at the 1997 level.

Also the benefit ceilings applicable to reimbursements (for all insured persons) are unchanged.

New: 5% discount on ambulatory treatments by the Clinique de Genolier

We are pleased to inform you that the Clinique de Genolier now offers you a 5% discount on the cost of ambulatory treatments provided by the Clinique. This offer does not include the doctors' fees nor the services of external practitioners which may be invoiced by the Clinique. It is applicable to payments made within 30 days of the invoice date.

Providing you take account of the 30 days limit, you may deduct the 5% discount from the corresponding items of the invoice when paying it. Austria will take account of the discount when calculating the reimbursement.

This agreement went into force on 1st January 1998.

Austria